

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1918-1919.

Projet de loi sur la formation des listes électorales en vue du prochain renouvellement des Chambres législatives ⁽¹⁾ .	Ontwerp van wet betreffende het opmaken van de kiezerslijsten voor de aanstaande herkiezing van de Wetgevende, Kamers ⁽¹⁾ .
--	--

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
LE GOUVERNEMENT.

ARTICLE PREMIER.

a) Supprimer au 3° les mots : « au 1^{er} janvier 1919 » ;

b) Ajouter in fine de l'article l'alinéa suivant : « Ces conditions doivent être réunies à la date du 1^{er} janvier 1919 ».

ART. 2.

a) Remplacer la partie finale du premier alinéa, à partir des mots « et sans application », par la disposition suivante : « L'application de l'article 61 de ce code relatif à l'inscription et au droit de vote des sous-officiers, caporaux et soldats est limitée à ceux qui ne font partie de l'armée que depuis une date postérieure au 11 novembre 1918 ».

AMENDEMENTEN DOOR DE REGEERING
INGEDIEND.

EERSTE ARTIKEL.

a) In n° 3° de woorden : « op 1 Januari 1919 », te doen wegvallen ;

b) Aan het slot van het artikel het volgende lid toe te voegen : « Aan deze vereischten moet voldaan zijn op den dag van 1 Januari 1919 ».

ART. 2.

a) Het slot van het eerste lid, vanaf de woorden « alsmede met weglating », te vervangen door de volgende bepaling : « Artikel 61 van dit wetboek betreffende de inschrijving en het stemrecht van de onderofficieren, korporalen en soldaten geldt enkel voor die, welke tot het leger slechts behooren vanaf eenen datum na 11 November 1918 ».

(1) Projet de loi, n° 27.
Rapport, n° 90.
Amendements, n° 116 et 129.

(1) Ontwerp van wet, n° 27.
Verslag, n° 90.
Amendementen, n° 116 en 129.

b) Ajouter au second alinéa du projet la disposition suivante :

Il en sera de même des dates et délais fixés par les articles 231, 235 et 237 du Code électoral pour la formation de la liste des éligibles au Sénat.

c) Ajouter l'alinéa suivant :

Aux dispositions prévues par le 2^e, alinéa 1^{er}, de l'article 21 du Code électoral, sont ajoutées celles qui forment le chapitre II du titre I^{er} du livre II du Code pénal, telles qu'elles ont été modifiées par les lois du 4 août 1914, du 11 octobre 1916 et du 8 avril 1917, ainsi que l'article 311 du même Code.

ART. 3.

Ajouter les dispositions suivantes :

Les citoyens dont l'habitation a été détruite à la suite de faits de guerre seront maintenus ou inscrits sur les listes des électeurs de la commune qu'ils ont été contraints de quitter si, au moment de leur départ, ils possédaient leur domicile électoral dans cette commune.

S'ils ont été inscrits, pendant le temps requis, sur les registres de population d'une autre commune, ils ne seront valablement portés sur les listes des électeurs de cette commune que s'ils en ont fait la demande, dans les formes prévues par l'article 74 du Code électoral, avant la date fixée pour l'arrêt provisoire des listes.

L'administration communale qui recevra cette demande en donnera immédiatement information à l'autorité chargée de la confection des listes de la commune où l'intéressé était domicilié avant son départ.

b) Aan het tweede lid van het ontwerp de volgende bepaling toe te voegen :

Dit geldt eveneens voor de datums en termijnen, door de artikelen 231, 235 en 237 van het Kieswetboek vastgesteld betreffende het opmaken van de lijst der verkiesbaren voor den Senaat.

c) Het volgende lid toe te voegen :

Aan de bepalingen, voorzien bij n° 2^e, 1^{ste} lid, van artikel 21 van het Kieswetboek, worden toegevoegd die, welke het voorwerp zijn van het hoofdstuk II, titel I, boek II, van het Strafwetboek, zooals zij werden gewijzigd door de wetten van 4 Augustus 1914, 11 October 1916 en 8 April 1917, alsmede artikel 311 van hetzelfde Wetboek.

ART. 3.

De volgende bepalingen toe te voegen :

De ingezetenen, wier woning ten gevolge van oorlogsfeiten werd vernietigd, worden op de kiezerslijsten der gemeente, welke zij gedwongen waren te verlaten, behouden of ingeschreven indien zij, bij hun vertrek, hunne kieswoonplaats in die gemeente hadden.

Werden zij gedurende den vereischten tijd ingeschreven in de bevolkingsregisters eener andere gemeente, dan worden zij alleen dan geldig ingeschreven op de kiezerslijsten dezer gemeente wanneer zij, op de wijzen voorzien bij artikel 74 van het Kieswetboek, zulks aanvragen vóór den datum bepaald tot het voorloopig vaststellen der lijsten.

Het gemeentebestuur, dat die aanvraag ontvangt, geeft daarvan dadelijk kennis aan de overheid belast met het opmaken van de lijsten der gemeente waar de belanghebbende zijne woonplaats had vóór zijn vertrek.

ART. 4 (nouveau).

Ajouter un article ainsi conçu :

Si, par suite de la destruction des registres de population ou de la tenue incomplète de ceux-ci, due aux événements de guerre, la preuve du domicile électoral ne peut être fournie dans les conditions prévues par l'article 58 du Code électoral, il pourra être suppléé à cette preuve par toutes voies de droit.

Le Ministre de l'Intérieur,

ART. 4 (nieuw).

Een artikel toe te voegen, luidende :

Kan, ten gevolge van de vernietiging der bevolkingsregisters of van de onvolledige bijhouding daarvan, door de oorlogsgebeurtenissen veroorzaakt, het bewijs der kieswoonplaats niet worden geleverd op de wijzen voorzien bij artikel 58 van het Kieswetboek, dan kan dit bewijs door alle rechtsmiddelen aangevoerd worden.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

BROQUEVILLE.
